|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-A-B&W | **A** |
| A/51/10 | | |
| الأصل: بالإنكليزية | | |
| التاريخ: 7 أغسطس 2013 | | |

جمعيات الدول الأعضاء في الويبو

سلسلة الاجتماعات الحادية والخمسون

جنيف، من 23 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 2013

تقرير مرحلي بشأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية

من إعداد الأمانة

1. تحتوي هذه الوثيقة على تقرير مرحلي عن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية (الوثيقة WO/PBC/21/9). وهو مطروح على لجنة الويبو للبرنامج والميزانية (اللجنة) في دورتها الحادية والعشرين (من 9 إلى 13 سبتمبر 2013).
2. وسترد توصية اللجنة بشأن تلك الوثيقة في "ملخص القرارات والتوصيات الصادرة عن لجنة البرنامج والميزانية في دورتها الحادية والعشرين (من 9 إلى 13 سبتمبر 2013)" (الوثيقة A/51/14).

إن جمعيات الدول الأعضاء في الويبو والاتحادات التي تديرها الويبو مدعوة، كل في ما يعنيه، إلى الموافقة على توصية لجنة البرنامج والميزانية بخصوص الوثيقة WO/PBC/21/9، كما جاءت في الوثيقة A/51/14.

[تلي ذلك الوثيقة WO/PBC/21/9]

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | WIPO-A-B&W | **A** |
| WO/PBC/21/9 | | |
| الأصل: بالإنكليزية | | |
| التاريخ: 6 أغسطس 2013 | | |

لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الحادية والعشرون

جنيف، من 9 إلى 13 سبتمبر 2013

تقرير مرحلي بشأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية

من إعداد الأمانة

**مقدمة**

1. يتمثل الغرض من هذه الوثيقة في تقديم تقرير مرحلي إلى لجنة البرنامج والميزانية بشأن مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية يغطي الفترة المنقضية منذ تقديم التقرير الأخير إلى اللجنة أثناء دورتها التاسعة عشرة المنعقدة في سبتمبر 2012 (WO/PBC/19/15).

**تقدم المشروع**

1. ومن المخطط أن يُنفذ مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية في المراحل الثلاث التالية:

(أ) **المرحلة الأولى**: التركيز على جمع وتحليل المعلومات اللازمة عن الأنظمة والبنى التحتية والخطوط الشبكية في المباني الحالية وستحلل تلك المعلومات تمهيدا لرسم خطط بشأن الأمن والسلامة وتصوير مفهوم للأمن وفقا لإطار المشروع ومعايير الأمم المتحدة الدنيا للأمن التشغيلي في المقار (UN H-MOSS)؛

(ب) **المرحلة الثانية**: وتشمل إعداد المواصفات التقنية، بما في ذلك دفاتر التنفيذ لشركات البناء ومقدمي الخدمات، وإصدار دعوات لتقديم العطاءات وشراء المعدات والأنظمة؛

(ج) **المرحلة الثالثة:** وتتعلق بتنفيذ العمل حتى تسليم التجهيزات للويبو وتدريب الموظفين.

1. في تاريخ تحرير هذه الوثيقة، كانت مقومات المشروع الرئيسية قد بلغت المراحل التالية:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مقومات المشروع** | **الوضع الحالي** | **التوقعات** |
| تدابير المحيط الأمني حول الويبو | المرحلة الثالثة  في طور التنفيذ | الانتهاء من العمل  في ربيع 2014 |
| تدابير الأمن الداخلي | المرحلة الثالثة  في طور التنفيذ | الانتهاء من العمل  في نهاية 2013 |

1. وستعدل مراحل تنفيذ تدابير تشييد المحيط الأمني وفقا لتقدم أعمال بناء قاعة المؤتمرات الجديدة ومدخل المبنى الرئيسي الذي سيكون أمام مبنى أرباد بوكش.

**الأهداف المحققة أثناء الفترة المشمولة بالتقرير**

1. استكُمل في آخر عام 2012 بناء وتشطيب مركز المراقبة الذي بدأ العمل فيه في فبراير 2012 والواقع في الدور الأرضي من مبنى بودنهاوزن الأول.
2. وأُنشئت في نهاية 2012 شبكة محلية(LAN) مخصصة منفصلة في مركز المراقبة، ومن المرتقب أن يتم ربط جميع التجهيزات والمعدات الأمنية بالشبكة المخصصة في نهاية ربيع 2014. والغرض من هذه الشبكة المخصصة هو ضمان توافر أنظمة الأمن المطلوبة في مركز المراقبة ومن أجله بصورة مستقلة عن الشبكة الواسعة المتاحة لبقية مباني الويبو.
3. ويستمر إحراز التقدم في تنفيذ تدابير المحيط الأمني، التي بدأت أيضا في فبراير 2012، حول المباني القائمة استنادا إلى المشروع المعدل لمنع دخول السيارات إلى محيط المباني. وهذا المشروع هو ثمرة مناقشات جرت مع الدولة المضيفة و"المؤسسة العقارية للمنظمات الدولية" وسلطات المدينة والكانتون عامي 2009 و2010. وقد اكتمل ثلثا أعمال البنية التحتية للمحيط المانع لدخول السيارات المواجه لمباني أرباد بوكش وبودنهاوزن الأول وبودنهاوزن الثاني، كما اكتمل معظم مبنى البراءات في ربيع 2013، ومن المرتقب أن ينتهي العمل في الجزء المتبقي من محيط مبنى البراءات في خريف 2013 . أما مقومات البنى التحتية لنحو نصف المحيط الأمني حول المبنى الجديد فقد اكتملت في نهاية 2012، ومن المرتقب اكتمال الجزء المتبقي في ربيع 2014. وعلى المنوال نفسه سيكتمل محيط قاعة المؤتمرات الجديدة ومدخل مجمّع الويبو (الواقع أمام مبنى أرباد بوكش) في ربيع 2014 عقب الانتهاء من بناء قاعة المؤتمرات الجديدة والمدخل.
4. واكتملت أعمال التأسيس للمدخل الجديد في عام 2012. كما اكتمل الهيكل الخشبي للمدخل (بما في ذلك السقف) في يوليو 2013. ولا تزال الأعمال والتشطيبات المتبقية في طور التنفيذ ويُتوقع الانتهاء منها في نهاية 2013.

**استخدام الميزانية المعتمدة**

1. وتجدر الإشارة إلى أن الدولة المضيفة ستموّل مشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية بما قدره 000 000 5 فرنك سويسري، وتبلغ حصة تمويل المنظمة للمشروع 000 600 7 فرنك سويسري (انظر الوثيقة A/46/10 Rev.).
2. وتجدر الإشارة أيضا إلى أن تمويل بناء مدخل المبنى الرئيسي موزع بين مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة (انظر الوثائق WO/PBC/14/10 وA/47/12 وA/47/16) ومشروع تحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية؛ وعليه خُصص في البداية  ما يقرب من 000 800 فرنك سويسري لهذا العمل ضمن النطاق الأصلي لمشروع تحسين الأمن، كما خُصص مبلغ 1 800 000  فرنك سويسري ضمن نطاق مشروع قاعة المؤتمرات الجديدة. وفي عام 2011  أُبلغت لجنة البرنامج والميزانية وجمعيات الدول الأعضاء بما يلي: "1" تعديل مواصفات المحيط الأمني؛ "2"وزيادة التكاليف المقدرة  لمدخل المبنى الرئيسي بسبب الأسعار المعروضة أثناء عملية المناقصة المعنية التي بدأت في عام 2010 وانتهت في عام 2011 (انظر الوثائق WO/PBC/18/6 وWO/PBC/18/10 وA/49/12 وA/49/13 وA/49/18).
3. وتمشيا مع الفقرة 19 من الوثيقة WO/PBC/18/6، ونتيجة المشروع المعدل لمنع دخول السيارات إلى محيط المباني والنطاق المعدل لمدخل المبنى الرئيسي؛ أُجري استعراض آخر لسمات إضافية للمشروع لتحسين معايير السلامة والأمن في مباني الويبو الحالية. وأجري الاستعراض للوقوف على ما إذا كانت هناك سمات معينة يمكن إما تعديلها أو تأجيلها أو التعامل معها بصورة مختلفة.
4. وقررت الأمانة ضرورة إيلاء أولوية لضمان تمويل مدخل المبنى الرئيسي ليكون ذي أبعاد ملائمة ويعمل بمعدات تتناسب مع الغرض منه. ومن ثمَّ اغتُنمت الفرصة لدراسة ما إذا كان من الممكن استيعاب جزء من زيادة تكلفة المدخل (تصل الزيادة على ميزانية المشروع إلى يقرب من مليون فرنك سويسري)، وكيف يتم ذلك في حال ضمان التمويل. وتمخض ذلك الاستعراض الإضافي عن نتيجة مفادها أن عددا من البنود المدرجة للشراء أو للتركيب ضمن النطاق الأصلي لذلك المشروع (وتتعلق تحديدا بتدابير كشف التسلل وشراء وتركيب معدات للمراقبة بالفيديو وتركيب أجهزة للإضاءة الخارجية وشراء أجهزة الكشف عن المتفجرات وتركيبها) يمكن استبعادها من النطاق الأصلي وتأجيلها إلى وقت لاحق دون المساس بالنتائج المرتقبة لتدابير السلامة والأمن التي تطبق بطريقة أخرى. وستقوم الأمانة، إن تطلب الأمر، بتقديم مقترحات للجنة البرنامج والميزانية والدول الأعضاء بشأن مدى ملاءمة بنود النفقات الرأسمالية المعنية ونطاقها وتوقيتها وخيارات التمويل اعتبارا من عام 2016.
5. وفي 30 يونيه 2013 خُصص مبلغ قدره 172,18 769 6 فرنكا سويسريا ووزِع على النحو التالي:

|  |  |
| --- | --- |
|  | المبالغ بالفرنكات السويسرية |
| الميزانية التي اعتمدتها الدول الأعضاء في ديسمبر 2008 | **7,600,000** |
| حصة الدولة المضيفة | **5,000,000** |
| إجمالي الميزانية المتاحة | **12,600,000** |

|  |  |
| --- | --- |
| وضع الالتزامات | المبالغ بالفرنكات السويسرية |
| **المبالغ التي خصصتها الويبو** | **4,154,582** |
| **المبالغ التي خصصتها الدولة المضيفة** | **2,614,590** |
| **مجموع المبالغ المخصصة** | **6,769,172** |

|  |  |
| --- | --- |
| رصيد الالتزامات | المبالغ بالفرنكات السويسرية |
| **رصيد الويبو المتاح** | **3,445,417** |
| **رصيد الدولة المضيفة المتاح** | **2,385,409** |
| **مجموع الرصيد المتاح** | **5,830,827** |

إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى أن توصي جمعيات الدول الأعضاء في الويبو بأن تحيط علما بمضمون هذه الوثيقة.

[نهاية الوثيقة]